

sympa



CE

FR APPAREIL A DONUTS

REF : 000601 - MODELE : TX-100Q

NL DONUT MACHINE

REF : 000601 - MODEL : TX-100Q

D DONUTMASCHINE

ARTIKEL NR.: 000601 - MODELL : TX-100Q

ES MÁQUINA DE DÓNUTS

REF : 000601 - MODELO : TX-100Q

IT APPARECCHIO PER CIAMBELLE TIPO "DONUT"

RIF : 000601 - MODELLO : TX-100Q

GB DONUT MAKER

REF : 000601 - MODEL : TX-100Q

Photographie non contractuelle

Foto niet bindend

Unverbindliches Foto

Fotografía no contractual

Fotografia non contrattuale

Non-contractual picture

Produit importé par / Product ingevoerd door / Produkt importiert von /
Importado por / Importato da /Product imported by :

Eurotech Distribution 37A rue César Loridan 59910 Bondue – FRANCE

NOTICE D'UTILISATION

Lisez attentivement la notice avant l'utilisation de votre appareil et conservez-la pour toute utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil (indiquée sur la plaque signalétique) correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Vérifiez que votre appareil est en parfait état avant toute

utilisation. Ne l'utilisez pas si vous remarquez des anomalies.

- N'utilisez ni ne branchez jamais votre appareil si son cordon est défectueux ou endommagé, s'il présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et endommagé. Adressez vous à votre revendeur.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le cordon d'alimentation, la fiche électrique, l'appareil lui-même dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur de la maison. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne peut être utilisé dans un contexte commercial.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et sèche.
- **IMPORTANT :** Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.



Les surfaces chauffantes sont très chaudes lorsque l'appareil est en marche : NE LES TOUCHEZ JAMAIS afin d'éviter tout risque de brûlure.

- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation électrique sur le bord de table ou comptoir, ou en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une source de chaleur. N'installez pas votre appareil sur une surface chaude.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil quand il est chaud ou en cours d'utilisation.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de

l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.

- Après utilisation, débranchez l'appareil et entreposez-le dans un endroit sec.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui qui est prévu.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau électrique avant toute opération de montage, de nettoyage et de maintenance. Attendez le refroidissement de l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Toute réparation doit être réalisée par le fabricant, son Service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ce produit ne doit pas être raccordé à une minuterie externe ou à un système de contrôle à distance.
- En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.

CONSERVEZ PRECIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

UTILISATION

- Avant la première utilisation, nettoyez avec un chiffon humide la surface chauffante.
 - Branchez l'appareil.
 - Les plaques chauffantes sont antiadhésives, mais vous pouvez ajouter une petite quantité d'huile végétale si vous le souhaitez.
 - Faites préchauffer l'appareil 5 minutes avant de commencer la cuisson. Quand l'appareil a atteint la bonne température de cuisson, le voyant rouge s'éteint.
 - Remplissez les trous à l'aide d'une cuillère à soupe remplie de pâte.
 - Fermez l'appareil.
 - Le temps de cuisson est d'environ 4 à 5 minutes.
 - Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, utilisez toujours une spatule ou une cuillère en bois pour retirer les donuts.
- ATTENTION !** Lorsque vous retirez les donuts, les plaques de l'appareil sont chaudes, risque de brûlures !
- Les donuts peuvent être réchauffés au micro-ondes.

Remarque : Lors de la première utilisation, il peut y avoir une formation d'odeur. Cela est dû à la fabrication et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Veillez à aérer suffisamment la pièce.

ATTENTION : les parois extérieures de l'appareil chauffent pendant la cuisson et le préchauffage, soyez prudent lorsque vous le manipulez.

NE TOUCHEZ QUE LA POIGNEE LORS DE L'UTILISATION.

IDEES DE RECETTES

DONUTS NATURE

Ingédients :

350 g de farine ; 5 cl de lait ; 25 g de beurre ; 80 g de cassonade ; 1 œuf ; 1/2 cuillère à café de sel ; 1 sachet de levure de boulanger ; 4 pincées de cannelle en poudre ; sucre en poudre

Préparation :

- Faites tiédir le lait puis versez-le dans un grand verre.
- Ajoutez une cuillère à café de sucre et mélangez afin que le sucre fonde.
- Ajoutez ensuite la levure en pluie et mélangez.
- Laissez reposer 10 min dans un endroit tiède, jusqu'à ce que la levure gonfle et atteigne le bord du verre.
- Tamisez 100g de farine dans une terrine, creusez un puits au centre et ajoutez-y le sel et la levure. Mélangez à la spatule puis du bout des doigts, en un mouvement tournant, jusqu'à obtention d'une boule souple et élastique.

- Laissez-la reposer 30 min environ, toujours dans un endroit tiède, jusqu'à ce qu'elle double de volume.
- Au bout de ce temps, faites fondre le beurre dans une petite casserole et laissez-le refroidir. Battez l'œuf à la fourchette.
- Lorsque la pâte a levé, mettez-la sur le plan de travail et écrasez-la d'un coup sec.
- Travaillez-la en y incorporant le beurre, l'œuf battu, la cannelle, le reste du sucre et de farine, en la tamisant.
- Lorsque la pâte est à nouveau lisse et souple, couvrez-la d'un linge et laissez-la lever à nouveau pendant 3 h.
- Remplissez les 6 trous de l'appareil à l'aide d'une cuillère à soupe.
- Laissez cuire 4 minutes environ.
- Poudrez-les de sucre en poudre et servez.

DONUTS AU CHOCOLAT

Ingédients :

250g de farine ; 70g de sucre ; 2 œufs ; 70g de beurre ; 20cl de lait ; 200 gr de chocolat noir dessert ; 1 sachet de sucre vanillé ; 1 sachet de levure du boulanger ; 1 pincée de sel

Préparation :

- Délayer la levure dans un peu d'eau tiède.
- Dans un saladier, mélanger la farine, les sucres, les œufs battus, 40g de beurre et une pincée de sel. Verser le lait et bien mélanger. La pâte doit être élastique.
- Faire reposer la pâte pendant 2heures. Procéder à la cuisson comme indiqué précédemment.
- Faire fondre le chocolat au bain marie avec 20cl d'eau et le reste de beurre. Bien mélanger.
- Déposer les donuts sur le plan de travail et les napper avec le glaçage au chocolat.
- Laisser refroidir. Attendre que le glaçage durcisse avant de déguster.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage de n'importe quelle pièce de l'appareil, assurez-vous que l'appareil soit bien éteint.
- Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez la plaque avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyez jamais votre appareil à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees voor het gebruik van dit apparaat eerst aandachtig deze gebruiksaanwijzing en bewaar ze voor later.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden, of zonder ervaring of kennis op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en dat ze zich bewust zijn van de mogelijke gevaren en deze ook begrijpen.

Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.

De reiniging en het onderhoud van het toestel door de gebruiker mag niet uitgevoerd worden door kinderen, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en begeleid worden.

Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Controleer geregeld het elektriciteitssnoer. Probeer het elektriciteitssnoer nooit zelf te herstellen of te vervangen wanneer het beschadigd is. Breng het in dat geval naar uw vaste verkoper of een erkende hersteller om gevaar te vermijden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alvorens u het toestel aansluit op elektriciteit, controleer of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenkomt met de

op het kenplaatje vermelde spanning.

- Vergewis u er voor elk gebruik van dat uw apparaat in perfecte staat is. U mag het niet gebruiken als u toch onregelmatigheden ontdekt.
- Gebruik het apparaat niet meer als het is gevallen en beschadigd. Raadpleeg uw verkoper.
- Dompel het elektriciteitssnoer nooit onder het water of een andere vloeistof. Er bestaat dan immers gevaar op elektrische schokken.
- Dit toestel werd ontworpen voor huishoudelijk gebruik voor privédoeleinden. Elk professioneel gebruik, ongepast gebruik of gebruik dat niet conform is met de handleiding valt niet onder de verantwoordelijkheid, noch garantie van de fabrikant en verdeler.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- Zet het toestel altijd op een stabiele, vlakke en droge ondergrond.
- **BELANGRIJK : Laat het toestel nooit onbewaakt achter wanneer het in werking is.**



De bakplaten zijn erg warm wanneer het toestel aan staat: RAAK DEZE NOOIT aan om elk risico op brandwonden te vermijden.

- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met de warme delen van het toestel.
- Laat het elektriciteitssnoer nooit in contact komen met warme oppervlakken of van uw werkblad afhangen zodat het binnen bereik van jonge kinderen komt.
- Verplaats het toestel niet wanneer het warm of nog in

werking is. Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld. Gebruik steeds ovenwanten om het toestel te verplaatsen.

- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooit het niet.
- Schakel het toestel na gebruik en voor elke reiniging uit. Reinig uw toestel pas zodra het volledig is afgekoeld.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het gemaakt is.
- Trek nooit aan het elektriciteitssnoer zelf om de stekker uit het stopcontact te trekken
- De herstelling van elektrische apparaten moet steeds worden uitgevoerd door een bekwame elektricien. Reparaties uitgevoerd door onbekwaam personeel stellen de gebruiker bloot aan een reëel gevaar.
- Dit product niet aansluiten op een externe timer of een systeem voor bediening van op afstand.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG

GEBRUIK

- Reinig de bakplaten eerst met een vochtige doek voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt.
 - Steek de stekker in het stopcontact.
 - De bakplaten hebben een antiaanbaklaag, maar indien gewenst kunt u wat plantaardige olie toevoegen.
 - Laat het apparaat 5 minuten voorverwarmen voordat u begint met bakken. Het rode lampje gaat uit zodra het apparaat de juiste baktemperatuur heeft bereikt.
 - Giet met een soeplepel deeg in de ronde bakvormpjes van het apparaat.
 - Sluit het apparaat.
 - De baktijd bedraagt ongeveer 4 à 5 minuten.
 - Schep de donuts steeds met een spatel of houten lepel uit de vormpjes zodat u de bescherm laag van de bakplaat niet beschadigt. Gebruik geen metalen voorwerpen.
- OPGELET!** Zorg er bij het wegnemen van de donuts voor dat u zich niet verbrandt want de bakplaten van het apparaat zijn erg heet!
- De donuts kunnen opnieuw worden opgewarmd in de magnetron.

Opmerking: tijdens het eerste gebruik kan een geurtje vrijkomen. Dat is een gevolg van de productie en betekent niet dat het apparaat niet correct werkt. Zorg op dat moment voor voldoende verluchting in de ruimte waarin u het apparaat gebruikt.

**OPGELET: de buitenste wanden van het apparaat zijn warm tijdens het bakken en voorverwarmen. Wees dus voorzichtig wanneer u het apparaat aanraakt.
RAAK TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT ALLEEN HET HANDVAT AAN.**

REINIGING EN ONDERHOUD

- Vergewis u er zeker van dat het apparaat is uitgeschakeld vooraleer u om het even welk onderdeel ervan gaat reinigen.
- Laat het apparaat altijd afkoelen vooraleer u het reinigt.
- Maak de plaat schoon met een licht bevochtigde en zachte doek. Reinig het apparaat nooit met schuurmiddelen want daardoor kunt u de bescherm laag van de platen beschadigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of in om het even welke andere vloeistof.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der ersten Verwendung diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und zur späteren Verwendung aufbewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sowie von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt wurden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten haben und dass sie die eventuellen Gefahren wirklich verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern übernommen werden, außer unter Aufsicht und wenn sie älter als 8 Jahre sind.

Das Gerät für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich halten und darauf achten, dass das Kabel nicht herunterhängt und dadurch zugänglich wird.

Überprüfen Sie regelmäßig das Stromkabel, und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren oder auszutauschen, wenn es beschädigt ist. Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschliessen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor dem Anschließen des Geräts prüfen, ob die Versorgungsspannung Ihres Geräts derjenigen Ihrer elektrischen Anlage entspricht.
- Vor jedem Gebrauch kontrollieren, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand ist. Falls Sie Anomalien feststellen sollten, dürfen Sie es nicht benutzen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen und beschädigt ist. Wenden Sie sich an den Händler.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innern der Wohnung bestimmt. Bei gewerblichem, unsachgemäßem oder nicht mit der Gebrauchsanleitung übereinstimmendem Gebrauch übernehmen der Hersteller keinerlei Haftung oder Garantie.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, gerade und trockene Fläche.
- Niemals das Stromkabel oder das Gerät in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Gefahr eines Stromschlags.



Die Heizflächen sind sehr heiß, wenn das Gerät in Betrieb ist: **BERÜHREN SIE DIESE NIEMALS**, um jegliches Verbrennungsrisiko zu vermeiden.

- Lassen Sie das Stromkabel nicht in Kontakt mit heißen Flächen kommen oder in Reichweite von kleinen Kindern von der Arbeitsplatte herunterhängen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder

offenem Feuer.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- **WICHTIG : Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.**
- Verstellen Sie das Gerät nicht, solange es heiß oder in Betrieb ist. Warten Sie ab, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist. Verwenden Sie zum Verstellen des Geräts immer Schutzhandschuhe.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Nicht am Stromkabel ziehen, um es vom Netz zu trennen.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen handhaben.
- Ziehen Sie nach der Verwendung oder vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät erst nach dem vollständigen Abkühlen.
- Das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch verwenden.
- Reparaturen an elektrischen Geräten müssen immer von qualifizierten Elektrikern ausgeführt werden. Eine Reparatur, die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführt wurde, kann für den Benutzer zu einer echten Gefahr werden.
- Dieses Produkt darf nicht an eine externe Zeitschaltuhr oder an ein Fernsteuerungssystem angeschlossen werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vor der ersten Verwendung, die Heizfläche mit einem feuchten Tuch reinigen.
 - Das Gerät ans Stromnetz anschließen.
 - Die Heizplatten sind antihaftbeschichtet, Sie können jedoch auf Wunsch eine kleine Menge Pflanzenöl hinzufügen.
 - Lassen Sie Ihr Gerät 5 Minuten vorheizen, bevor Sie mit dem Backen beginnen. Sobald das Gerät die richtige Backtemperatur erreicht hat, erlischt die rote Leuchtanzeige.
 - Füllen Sie einen EL Teig in die Aushöhlungen.
 - Schließen Sie das Gerät.
 - Die Backzeit beträgt etwa 4 bis 5 Minuten.
 - Zum Schutz der Beschichtung der Kochplatte immer einen Spachtel oder Kochlöffel aus Holz verwenden, um die Donuts herauszunehmen. Verwenden Sie keine Utensilien aus Metall.
- ACHTUNG!** Wenn Sie die Donuts herausnehmen, sind die Platten des Geräts sehr heiß, Verbrennungsrisiko!
- Die Donuts können im Mikrowellenherd aufgewärmt werden.

Hinweis: Bei der ersten Verwendung kann eine Geruchsbildung auftreten. Dies ist auf die Herstellung und nicht auf eine Funktionsstörung zurückzuführen. Achten Sie darauf, den Raum entsprechend zu lüften.

ACHTUNG: Die Außenwände des Geräts erhitzen sich während des Backens und Vorheizens, Vorsicht daher bei der Handhabung.

BERÜHREN SIE WÄHREND DER VERWENDUNG NICHT DEN GRIFF.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Bevor Sie irgendein Teil des Gerätes reinigen, stellen Sie sicher, dass das Gerät wirklich ausgeschaltet ist.
- Das Gerät vor der Reinigung immer abkühlen lassen.
- Die Platte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen. Ihr Gerät niemals mit Scheuermitteln reinigen, da dies die Beschichtung beschädigen würde.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea atentamente este manual antes de usar este aparato por primera vez y consérvelo para futuras consultas.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia o conocimientos, a condición de que estén vigiladas, de que hayan recibido las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato con absoluta seguridad y de que comprendan los peligros que puede conllevar su uso.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento corriente no deben dejarse en manos de niños pequeños a menos que tengan más de 8 años y cuenten con la supervisión de un adulto.

Mantenga el aparato y su cable alejados del alcance de los niños menores de 8 años.

Compruebe el buen estado del cable de corriente con frecuencia. Si el cable de corriente estuviera dañado, no debe intentar repararlo ni sustituirlo usted, sino dirigirse a su distribuidor habitual o un técnico profesional para evitar cualquier peligro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación del aparato (en la placa descriptiva) se corresponda con la instalación eléctrica de

la vivienda.

- Antes de cualquier utilización, verifique que el aparato está en perfecto estado. Si nota cualquier defecto, no debe utilizarlo.
- No utilice este aparato si ha sufrido una caída o está dañado. Diríjase a su distribuidor.
-
- N'utilisez ni ne branchez jamais votre appareil si son cordon est défectueux ou endommagé, s'il présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- No sumerja nunca el aparato ni su cable en agua ni en ningún otro líquido.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y en el interior de una vivienda. Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y seca.



Cuando el aparato está en funcionamiento, las superficies calentadoras alcanzan altas temperaturas: NUNCA LAS TOQUE para evitar cualquier riesgo de quemadura.

- Nunca utilice el aparato sobre superficies calientes o cerca de fuentes de calor.
- No deje que el cable de alimentación entre en contacto

con superficies calientes ni lo deje colgar de la encimera al alcance de los niños pequeños.

- **IMPORTANT** : **No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.**

- No desplace el aparato cuando esté caliente o durante su utilización. Espere a que se enfrié completamente. Siempre use guantes de protección para desplazar el aparato.
- No mueva nunca el aparato estirando el cable. Procure que el cable no se enganche en algún saliente, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- Siempre desenchufe el aparato después de utilizarlo y antes de limpiarlo. Limpie el aparato cuando se haya enfriado por completo.
- No tire nunca del cable para desenchufar el aparato.
- No utilice este aparato para usos distintos del previsto.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- La reparación de aparatos eléctricos siempre tiene que dejarse en manos de un electricista. Una reparación a cargo de una persona sin conocimientos puede suponer un verdadero peligro.
- Este producto no se puede conectar a un temporizador externo ni un sistema de control remoto.

UTILIZACIÓN

- Antes de la primera utilización, limpie la placa calefactora con un trapo húmedo.
 - Enchufe el aparato.
 - Las placas calefactoras son antiadherentes, pero puede añadir una pequeña cantidad de aceite vegetal si lo desea.
 - Precaliente la máquina durante 5 minutos antes de empezar la cocción. Cuando el aparato ha alcanzado la temperatura de cocción correcta, el piloto rojo se apaga.
 - Llene los agujeros con una cuchara sopera llena de pasta.
 - Cierre el aparato.
 - El tiempo de cocción es de alrededor de 4 a 5 minutos.
 - Para preservar el revestimiento de la placa de cocción, siempre utilice una espátula o una cuchara de madera para sacar las donuts. Nunca utilice utensilios metálicos.
- iADVERTENCIA!** Al sacar las donuts, las placas de la máquina están muy calientes, por lo tanto, pueden provocar quemaduras.
- Las donuts pueden recalentarse en el microondas.

Observación: durante la primera utilización, el aparato puede despedir olor. Esto se debe a la fabricación, no se trata de un mal funcionamiento del aparato. Ventile suficientemente la habitación.

ADVERTENCIA: las superficies externas del aparato se calientan durante el precalentamiento y la cocción, sea prudente al manipularlo.

DURANTE SU UTILIZACIÓN, SOLO TOQUE EL ASIDERO.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza de cualquier pieza de la máquina, asegúrese de que el aparato esté apagado.
- Siempre deje que el aparato se enfrié antes de limpiarlo.
- Limpie la placa con un trapo suave y ligeramente húmedo. Nunca limpie la máquina con productos abrasivos, ya que eso dañaría el revestimiento.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

LIBRETTO ISTRUZIONI

Leggere il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo come riferimento futuro.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e che ne comprendano i pericoli.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.

Tenere il dispositivo e il cavo lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.

Controllare regolarmente il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non tentare di ripararlo o sostituirlo da soli. In questo caso, rivolgersi al proprio rivenditore o a un riparatore autorizzato al fine di evitare i pericoli.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione di alimentazione (indicata sulla targhetta segnaletica) corrisponda a quella dell'impianto elettrico.

- Assicurarsi che il dispositivo è in perfette condizioni prima dell'uso. Non usare se si nota la presenza di anomalie.
- Non utilizzare il prodotto se è caduto ed è danneggiato. Consultare il proprio rivenditore.
- Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico all'interno della vostra abitazione. Non usare l'apparecchio all'aperto e dopo l'uso riporlo in un luogo asciutto.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo in acqua o in altri liquidi.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e asciutta.



Le superfici riscaldanti sono calde mentre l'apparecchio è in funzione:
NON toccarle per evitare il rischio di ustioni.

- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fonti di calore.
- Assicurarsi che il cavo non venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non far entrare in contatto il cavo di alimentazione con superfici calde o lasciarlo penzolare dal piano di lavoro alla portata dei bambini.
- Non spostare l'apparecchio se ancora caldo o mentre è in funzione. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio. Utilizzare sempre guanti da forno per spostare l'apparecchio.
- **IMPORTANTE : Non lasciare l'apparecchio**

incustodito quando è in funzione.

- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non si possa impigliare per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non torcerlo.
- Non tirare mai il cavo per scollarlo.
- Non manipolare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in funzione e prima di pulirlo. Pulire l'apparecchio dopo il suo completo raffreddamento.
- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- La riparazione di apparecchi elettrici deve sempre essere effettuata da un elettricista qualificato. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato espongono l'utente a un pericolo reale.
- Questo prodotto non deve essere collegato a un timer esterno o un sistema di controllo remoto.

UTILIZZO

- Prima del primo utilizzo, pulire con un panno umido la superficie interna riscaldante.
 - Collegare l'apparecchio alla corrente.
 - Le piastre riscaldanti sono antiaderenti, ma se lo si desidera è possibile aggiungere una piccola quantità di olio vegetale.
 - Preriscaldare l'apparecchio per 5 minuti prima di iniziare la cottura. Quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura di cottura corretta, la luce rossa si spegne.
 - Riempire i fori con un cucchiaio colmo di pasta.
 - Chiudere l'apparecchio.
 - Il tempo di cottura è di circa 4 - 5 minuti.
 - Per proteggere il rivestimento della piastra di cottura, usare sempre un cucchiaio di legno o una spatola per rimuovere i donut. Non utilizzare mai utensili di metallo.
- ATTENZIONE!** Quando si rimuovono i donut, le piastre dell'apparecchio sono calde, fare attenzione a non scottarsi!
- I donut possono essere riscaldati nel forno a microonde.

Nota: al primo utilizzo, possono formarsi cattivi odori dovuti al processo di fabbricazione i quali non indicano un malfunzionamento. Assicurarsi di arieggiare bene il locale.

ATTENZIONE: le pareti esterne dell'apparecchio possono surriscaldarsi durante la cottura e il preriscaldamento, fare attenzione durante la manipolazione.
NON TOCCARE IL MANICO DURANTE L'UTILIZZO.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire qualsiasi parte dell'apparecchio, assicurarsi che sia spento.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido e umido. Non pulire l'apparecchio con abrasivi per non danneggiarne il rivestimento.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo in acqua o in altri liquidi.

INSTRUCTION MANUAL

Please read this manual carefully before using this appliance for the first time, and keep it for future reference.

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 year-old.

Check regularly the supply cord. If it is broken or damaged, do not use the appliance. The supply cord must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Before plugging in the appliance, check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your household electricity supply.
- Make sure that the appliance is in perfect condition before

use. Do not use it if you notice any anomaly.

- Do not operate the appliance if it has been dropped or damaged in any way.
- DANGER! Risk of electrocution! The housing, the power cord and the power plug must not be immersed in water or other liquids.
- This appliance must not be used for commercial purposes. The appliance is must be used indoors only. Do not use the appliance outside.
- The appliance must be placed on a flat, plane and dry surface.



The cooking plates are very hot when the appliance is working : DO NOT TOUCH them so as to avoid any burning risk.

- Never place the appliance on hot surfaces (e.g. a hob) or near hot areas.
- Make sure that the power cord does not come into contact with the hot appliance.
- Ensure that the power cord cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces. Make sure that children cannot pull the appliance off the work surface by means of the power cord.
- Never leave the appliance unsupervised when in use or when plugged to the electric network.
- Do not move the appliance whilst in use or whilst it is hot. Wait for the appliance to cool down before moving it. Always use protecting gloves to move the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way, to prevent the appliance from falling. Do not wind the cord around the

appliance and do not bend it.

- Never unplug the appliance by pulling the cable.
- Do not use the appliance for any purpose other than that for which it is designed.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Unplug the appliance after use and before cleaning it. Always wait for the appliance to cool down before cleaning it.
- All repairs should only be carried out by a qualified engineer. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- This appliance must not be connected to an external timer or to a remote control system.
- Regarding the instructions for cleaning the appliance, thanks to refer to the below paragraph of the manual.

IMPORTANT

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

GENERAL USE

- Before first use, clean the surface of the appliance with a soft, damp cloth.
 - Plug the appliance.
 - The baking plates are Les plaques chauffantes sont antiadhésives, mais vous pouvez ajouter une petite quantité d'huile végétale si vous le souhaitez.
 - Preheat the appliance before cooking. When the correct temperature has been reached the red light goes off.
 - Fill in the holes with a spoon filled with dough.
 - Close the appliance.
 - Cooking time is about 4-5 minutes.
 - To protect the coating of the baking plates, always use a spoon or wooden spatula to remove the donuts.
- WARNING :** Pay attention to the hot baking plates when you remove the donuts!
- Donuts can be reheat in a microwave oven.

Note: When being used for the first time, the appliance may give off an odour. This is due to the design of the appliance and is perfectly normal. Ensure sufficient ventilation in the room.

WARNING : the outside of the product becomes hot during the preheating and the cooking, do not touch it so as to avoid any burning risk.
MAKE SURE TO TOUCH ONLY THE HANDLE DURING PREHEATING/COOKING.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure that the appliance is switched off and unplugged.
- Allow the appliance to cool down before the cleaning.
- Clean the baking plates with a soft damp cloth. Do not clean your appliance with abrasive products because it would damage the baking plates.
- Do not immerse the appliance and its cable in water or any other liquid.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

Puissance : 800-1000W

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung : 220-240V ~ 50Hz

Leistung: 800-1000W

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale : 220-240V ~ 50Hz

Potenza assorbita : 800-1000W

TECHNISCHE KENMERKEN

Netspanning: 220-240V V ~ 50Hz

Vermogen: 800-1000W

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación : 220-240V ~ 50Hz

Potencia: 800-1000W

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Main voltage : 220-240V ~ 50Hz

Power: 800-1000W



COLLECTE SELECTIVE DES DECHETS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebus avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/EU pour le rebus des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

GESELECTEERDE OPHALING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

De elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval gevoegd worden. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het ophalen van elektrische en elektronische apparaten en de uitvoering hiervan volgens nationaal recht, dienen versleten elektrische apparaten apart verzameld worden in de hiervoor voorziene ophaalpunten. Richt u tot de lokale overheid of uw verkooppunt voor info over recyclage.

GETRENNTE ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EG- Elektroprodukte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EG-Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung von elektrischem und elektronischem Material und deren Umsetzung in Landesrecht müssen elektrische Produkte getrennt gesammelt und an den zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler.

RECOGIDA SELECTIVA DE LOS RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Según la Directiva europea 2012/19/UE, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su ejecución en el derecho nacional, los productos eléctricos deben ser objeto de una recogida selectiva y llevarse a lugares de recogida previstos para esto. Diríjase a las autoridades locales o su revendedor para obtener consejos sobre el reciclaje.

RACCOLTA DIFFERENZIATA DEI RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e collocati in punti di raccolta appositi. Contattare le autorità locali o il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio.

COLLECTION OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

According to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), used electronic and electrical appliances must be disposed of separately from household waste material and should be handed in at the appropriate collection and disposal points.

CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une durée déterminée avec le distributeur à partir de la date d'achat contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit. L'appareil doit être rendu dans son emballage d'origine et accompagné du ticket de caisse sous réserve d'une manipulation conforme. Respectez donc bien les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité énoncées ci-dessus. Par ailleurs, nous ne pourrons garantir votre appareil si vous ou une tierce personne avez procédé à des modifications ou réparations.

GARANTIEVOORWAARDEN:

De verdeler geeft op dit apparaat vanaf de datum van aankoop gedurende een bepaalde periode een garantie. Die wordt toegepast bij gebreken ten gevolge van fabrieks- of materiaalfouten. Deze garantie geldt niet bij storingen of schade ten gevolge van een slechte installatie, een foutief gebruik of abnormale slijtage van het product.

Het apparaat moet in de oorspronkelijke verpakking samen met het aankoopbewijs worden teruggebracht, onder voorbehoud van een normale behandeling van het apparaat door de gebruiker. Volg de instructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding dus goed op. Bovendien kunnen we geen garantie voor dit apparaat geven indien u of een derde er wijzigingen of herstellingen aan heeft uitgevoerd. We kunnen overigens geen garantie bieden voor uw apparaat als u of een derde er wijzigingen of herstellingen aan heeft uitgevoerd.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum die mit dem Vertreiber vereinbarte Garantie für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Das Gerät muss in seiner Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbeleg zurückgegeben werden, unter Vorbehalt der korrekten Handhabung. Befolgen Sie daher die vorstehenden Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Des Weiteren können wir für Ihr Gerät keine Garantie übernehmen, wenn Sie oder Dritte daran Änderungen oder Reparaturen vorgenommen haben.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto cuenta con una garantía determinada con el distribuidor, a partir de la fecha de compra, frente a todo defecto por vicio de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los vicios ni daños resultantes de una instalación incorrecta, de una utilización indebida o del desgaste anormal del producto.

El aparato se tiene que devolver en su embalaje original acompañado con el tique de caja, bajo reserva de una manipulación conforme. Respete los consejos de uso y las precauciones de seguridad anteriormente mencionadas. Por otro lado, la garantía del aparato se pierde si su propietario o un tercero lo ha sometido a modificaciones o reparaciones por su cuenta.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per una durata determinata con il distributore a partire dalla data di acquisto contro ogni difetto derivante da difetti di fabbricazione o dei materiali. Questa garanzia non copre difetti o danni derivanti da installazione impropria, uso improprio o usura anomala del prodotto.

L'apparecchio deve essere restituito nella sua confezione originale e accompagnato dalla ricevuta e deve essere stato utilizzato in modo corretto. È importante rispettare le istruzioni per l'uso e le precauzioni di sicurezza indicate di seguito. Inoltre, non possiamo garantire l'apparecchio se è stato modificato o riparato dall'acquirente o da terzi.

GUARANTEE

This product is under guarantee for a period defined by the distributor, beginning on the purchase date, proven that it has been used in safe condition, according to the measures stated in this instruction manual.

Please return this product in its original packaging, with the sales receipt.

Please note that guarantee won't apply if modifications or repairs have been done by someone lacking the necessary qualifications.